



**MJESEC HRVATSKE KNJIGE 2023.
(Od 15. listopada do 15. studenoga 2023.)**

Ovogodišnji Mjesec hrvatske knjige, koji se održava pod sloganom „Književnost bez granica!“, posvećen je prevoditeljima, odnosno književnom prevođenju.

Prevoditelji su jedan od stupova književne produkcije. Zahvaljujući njima, pristupačna su nam mnoga djela svjetske književnosti, njezinih klasika i suvremenih autora. Zahvaljujući književnom prevođenju, strani autori prestaju biti strani, a hrvatska književnost prelazi granice svoje domovine, osvajajući inozemnu publiku izvan šengenskog prostora.

U svjetlu takvog razbijanja jezičnih barijera, ovogodišnji slogan Mjeseca hrvatske knjige glasi „Nek ti riječ ne bude strana(c)...“

Nacionalni kviz za poticanje čitanja ove godine nosi naslov „Pronađeni u prijevodu“. Detaljne informacije o kvizu objavljene su na mrežnoj stranici <https://www.mhk.hr/kviz/>.

Gradska knjižnica „Juraj Šižgorić“ Šibenik u Mjesecu hrvatske knjige besplatno će učlanjivati učenike prvih razreda gradskih osnovnih škola. Članstvo će im vrijediti do konca školske godine 2023./2024. U ponedjeljak, 16. listopada Knjižnica neće naplaćivati zakasninu.

Program

Subota, 14. listopada u 12:00 (do utorka, 7. studenog)

Izložba „Najbolje zelene knjižnice“ autorice Ane Rubić

Organizator: Nacionalna i sveučilišna knjižnica u Zagrebu

Ponedjeljak, 16. listopada od 8:00 do 20:00

Dan bez zakasnine

U ponedjeljak, 16. listopada Knjižnica neće naplaćivati zakasninu.

Srijeda, 18. listopada u 18:30

Književni susret s Edijem Matićem

(Zbog bolesti autora književni susret se odgađa do daljnjega. Obavijest o novom terminu bit će pravovremeno objavljena na društvenim mrežama i mrežnoj stranici Knjižnice.)

Razgovor s piscem i fotografom Edijem Matićem vodit će novinarka Živana Podrug

Organizator: Gradska knjižnica „Juraj Šižgorić“ Šibenik

Četvrtak, 19. listopada u 17:00

Gradsko natjecanje u čitanju naglas

Na natjecanju sudjeluju učenici osnovnih škola. Oni koje žiri proglašuje najboljima idu na županijsko natjecanje.

Četvrtak, 19. listopada u 18:00 – Ogranak Zaton

Radionica za djecu „Mali prevoditelji: novu riječ upoznajem, prevoditelj postajem“

Spisateljica Marijana Lubina i knjižničarka Branka Paraga obradit će, na engleskom i na njemačkom jeziku, slikovnicu *Frane i Brane* Chrisa Naylor-Ballesterosa i na taj način djeci približiti važnost prevođenje sa stranih jezika.

Organizator: Gradska knjižnica „Juraj Šižgorić“ Šibenik

Petak, 20. listopada u 17:30

Predstavljanje slikovnice Dore Juroš *Prošetaj s nama...: Šibenska legenda o Matiji i Jeleni* uz prigodnu izložbu

Nastala prema romanu *Zavjet* Orijeane Koloper, slikovnica *Prošetaj s nama...* Dore Juroš, učenice 1. razreda Škole primijenjene umjetnosti i dizajna Zadar, bivše učenice Osnovne škole Vidici Šibenik, objavljenu u nakladi OŠ Vidici Šibenik, predstaviti će Stela Čuturić, učiteljica likovne kulture, Jelena Pavić, učiteljica hrvatskoga jezika, i autorica, a pročitati će ju Marieta Pavić i Frane Bumbak, pripovjedači u slikovnici.

Organizatori: Gradska knjižnica „Juraj Šižgorić“ Šibenik i Osnovna škola Vidici

Subota, 21. listopada 2023. od 10:30 do 12:30 – Perivoj Roberta Visianija

Pop-up book store

Sajam knjiga na kojem će se razmjenjivati, prodavati i besplatno dijeliti knjige. Gradska knjižnica „Juraj Šižgorić“ Šibenik tom će prigodom predstaviti svoju nakladničku djelatnost.

Program *pop-up* sajma ostvaruje tri osnovna načela održiva gospodarenja otpadom, odnosno 3R – *recycle, reduce, reuse*.

Organizatori: Gradska knjižnica „Juraj Šižgorić“ Šibenik i Kulturna udruga Fotopoetika

Utorak, 24. listopada od 8:00 do 10:00

Radionica „Legere et scribere“

Učenici petog razreda Osnovne škole Meterize na radionici će upoznati život sv. Jeronima, prvog prevoditelja Biblije na latinski jezik. Izrađivat će kolaž s njegovom slikom i prevoditi uz pomoć rječnika s latinskog na hrvatski jezik. Radionicu će voditi Hamida Šarić i Marina Šimić.

Organizator: Gradska knjižnica „Juraj Šižgorić“ Šibenik

Četvrtak, 26. listopada u 17 sati

Županijsko natjecanje u čitanju naglas

Na natjecanju sudjeluju učenici osnovnih škola. Oni koje žiri proglašuje najboljima idu na državno natjecanje koje će se održati u Sisku.

Petak, 27. listopada u 20 sati

Proglašenje pobjednika natječaja za najbolju haiku pjesmu

U sklopu Mjeseca hrvatske knjige, Knjižnica je raspisala peti po redu natječaj za najbolju neobjavljenu haiku pjesmu. Ove godine prvi put se mogu prijaviti i učenici, pa će se najbolje pjesme birati u čak četiri kategorije: I.: 1. – 4. razred osnovne škole, II.: 5. – 8. razred osnovne škole, III.: 1. – 4. srednje škole, IV.: Odrasli (punoljetne osobe).

U programu sudjeluju šibenski pjesnici Danijela Grbelja i Aljoša Vuković. Nagrađene i pohvaljene stihove čitat će Ana Šimić i Marina Šimić.

Organizator: Gradska knjižnica „Juraj Šižgorić“ Šibenik

Utorak, 31. listopada u 18:00

Bljakava pričaonica s Mrljekom, Prljekom i Jelenom Pervan

Jelena Pervan, dječja spisateljica, djeci će pročitati priču iz serije slikovnica *Mrljek i Prljek*, nakon koje će održati kreativnu radionicu izrade kolačića za Mrljekov i Prljekov rođendan. Pričaonica i radionica namijenjene su djeci od četiri do sedam godina.

Organizator: Gradska knjižnica „Juraj Šižgorić“ Šibenik

Utorak, 7. studenoga u 18:00 – Ogranak Zaton

Predavanje „Ideje i trikovi za lakoću življenja: Razgovor ugodni s certificiranim trenerom za osobni rast i razvoj“

Predavanje će održati All Level Healing terapeutkinja Marijana Lubina.

Organizator: Gradska knjižnica „Juraj Šižgorić“ Šibenik

Srijeda, 8. studenoga od 8:00 do 10:00

Radionica „To želim čitati“

Radionica je namijenjena učenicima sedmog razreda koji će intervjuirati Maju Klarić, šibensku pjesnikinju, putopisca i prevoditeljicu. Istražit će i koje su naslove tinejdžeri u Americi i Engleskoj najviše čitali prošle godine i odabrati romane koje bi preporučili za prijevod na hrvatski jezik. Radionicu će voditi Hamida Šarić.

Organizator: Gradska knjižnica „Juraj Šižgorić“ Šibenik

Srijeda, 8. studenoga od 11:00

Izložba straničnika s natječaja za učenike osnovnih škola u Šibensko-kninskoj županiji

Tradicionalna izložba straničnika s likovnog natječaja za učenike osnovnih škola u Šibensko-kninskoj županiji pod nazivom „Straničnik“. Natječaj će biti otvoren od 2. listopada do 2. studenoga 2023.

Srijeda, 8. studenoga u 18:30

Predavanje „Izazovi prevođenja“

O izazovima, umijeću i tajnama prevođenja govorit će književnik, prevoditelj i kazališni redatelj Pero Mioč.

Organizator: Gradska knjižnica „Juraj Šižgorić“ Šibenik